



KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

[Sporządzona zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z 14 grudnia 2004 r. - Dz. U. Nr 2, poz. 8 z 2005 r. oraz w oparciu o wytyczne dyrektywy 91/155/EWG]

1. Identyfikacja preparatu Identyfikacja producenta i dystrybutora

Nazwa handlowa: **SPÜLAN P**
 Charakterystyka produktu: Proszek do mycia naczyń stosowany w automatycznych zmywarkach.

Producent:	BECKER CHEMIE GmbH	Dystrybutor:	PETMAR-ŁAGOWSKA Sp.J.
Adres:	Westring 87-89 D-33818 Leopoldshöhe	Adres:	ul. Krzemieniecka 109 54-613 Wrocław
Telefon:	+49 5202 99230	Telefon/fax:	071 354 56 05
Fax:	+49 5202 992312	Tel. alarmowy:	042 657 99 00/042 631 47 67*

* (Instytut Medycyny Pracy w Łodzi, Klinika Ostrych Zatruc)

2. Skład i informacja o składnikach

Nazwa niebezpiecznej substancji i zakres stężeń	Numer CAS	Numer WE	Symbole niebezpieczeństwa
węglan sodu 15-30%	1310-58-3	215-181-3	Xi R:36
metakrzemian disodowy 15-30%	6834-92-0	229-912-9	C R: 34; Xi R: 37
sól sodowa kwasu dichloroizocyjanurowego 1-2%	13598-36-2	237-066-7	O R8; Xn R:22; R31; Xi R36/37; N R50/53

Pełen tekst zwrotów R przytoczony został w punkcie 16.

3. Identyfikacja zagrożeń

Produkt żrący, powoduje oparzenia. Działa drażniąco na drogi oddechowe. Produkt niebezpieczny dla środowiska. Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

4. Pierwsza pomoc

Uwagi ogólne

Natychmiast zdjąć zanieczyszczoną odzież. W przypadku wystąpienia niepokojących objawów wezwać lekarza, pokazać opakowanie lub etykietę. W przypadku, gdy osoba poszkodowana jest nieprzytomna-nie podawać żadnych płynów i nie wywoływać wymiotów.

W kontakcie ze skórą

Zdjąć zanieczyszczone ubranie. Przemyć uszkodzone miejsca dużą ilością wody z mydłem. Założyć sterylny opatrunek. Skonsultować się z lekarzem.

W kontakcie z oczami

Przemywać wodą przez przynajmniej 10 minut. Należy zdjąć szkła kontaktowe oraz chronić niepodrażnione oko. Założyć sterylny opatrunek. Natychmiast skonsultować się z lekarzem okulistą.

W przypadku spożycia

Nie powodować wymiotów! Wypłukać poszkodowanemu usta wodą, podać do picia duże ilości wody. Natychmiast wezwać lekarza; pokazać opakowanie lub etykietę.

Po narażeniu drogą oddechową

Poszkodowanego przenieść na świeże powietrze, w razie potrzeby podać tlen. Zapewnić ciepło i spokój. Wezwać lekarza. W przypadku utraty przytomności transportować poszkodowanego w pozycji bezpiecznej (bocznej ustalonej). W razie problemów z oddychaniem podać tlen.

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

Nazwa Handlowa:	SPÜLAN P	Dystrybutor:	PETMAR-ŁAGOWSKA Sp.J.
Producent:	BECKER CHEMIE GmbH	Adres:	ul. Krzemieniecka 109
Adres:	Westring 87-89 D-33818 Leopoldshöhe		54-613 Wrocław
Telefon/Fax:	+49 5202 99230/+49 5202 992312	Telefon/fax:	071 354 56 05
Data aktualizacji:	20.11.2006 r.	Wersja:	1.0/PL

5. Postępowanie w przypadku pożaru

Odpowiednie środki gaśnicze

Proszki gaśnicze, rozpylony strumień wody, CO₂. Większy pożar gasić rozpylonym strumieniem wody lub pianą odporną na alkohol.

Nieodpowiednie środki gaśnicze

Zwarty strumień wody – ryzyko rozprzestrzenienia pożaru.

Uwagi dodatkowe

Produkt nie jest palny. Stosować środki ochrony ogólnej typowe w warunkach pożaru. Nie należy przebywać w zagrożonej ogniem strefie bez aparatu do oddychania z niezależnym obiegiem powietrza. Zagrożone pojemniki chłodzić z bezpiecznej odległości rozproszonym strumieniem wody. W warunkach pożaru mogą tworzyć się toksyczne gazy.



6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Indywidualne środki ostrożności

Należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny. Stosować środki ochrony osobistej. Oddalić osoby postronne. Do prac związanych z likwidacją skutków awarii kierować osoby przeszkolone i wyposażone w środki ochrony skóry, oczu i dróg oddechowych.

Niezbędne środki w zakresie ochrony środowiska

Nie należy dopuścić do przedostania się produktu do wód gruntowych, zbiorników i cieków wodnych ani do kanalizacji. W przypadku uwolnienia dużych ilości produktu lub skażenia środowiska powiadomić odpowiednie władze i służby ratownictwa chemicznego.

Metody oczyszczania/wchłaniania

Zbierać mechanicznie unikając pylenia. Usuwać zgodnie z zaleceniami wg p. 13. Oczyszczyć skażone miejsce.

7. Postępowanie z preparatem i jego magazynowanie

Środki ostrożności podczas obchodzenia się z substancją

Pracować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i higieny. Zapewnić odpowiednią wentylację. Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Nie wdychać pyłu produktu.

Wymagania w zakresie przechowywania i opakowań

Pojemniki trzymać szczelnie zamknięte w suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać z dala od środków spożywczych, napojów i karmy dla zwierząt oraz kwasów.

Odpowiednie materiały na opakowania

Przechowywać tylko w oryginalnych pojemnikach.

8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

Parametry kontroli niebezpiecznych składników w miejscu pracy

Produkt nie posiada komponentów podlegających kontroli narażenia w miejscu pracy.

Wyposażenie osobiste

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny. Unikać kontaktu z oczami i skórą. W trakcie stosowania nie jeść, nie pić i nie palić tytoniu. Przed przerwą po pracy dokładnie umyć ręce. Natychmiast zdjąć zanieczyszczone ubranie.

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

Nazwa Handlowa:	SPÜLAN P	Dystrybutor:	PETMAR-ŁAGOWSKA Sp.J.
Producent:	BECKER CHEMIE GmbH	Adres:	ul. Krzemieniecka 109
Adres:	Westring 87-89 D-33818 Leopoldshöhe		54-613 Wrocław
Telefon/Fax:	+49 5202 99230/+49 5202 992312	Telefon/fax:	071 354 56 05
Data aktualizacji:	20.11.2006 r.	Wersja:	1.0/PL

Ochrona rąk

Stosować odpowiednie rękawice ochronne odporne na zasady. Zalecane rękawice z PCV i PE. Rękawice dobrać w zależności od stężenia, ilości i wykonywanych czynności (wg. EN 374).



Ochrona oczu

Stosować szczelne okulary ochronne.

Ochrona dróg oddechowych

W przypadku nieodpowiedniej wentylacji stosować półmaski przeciwpyłowe. Niskie stężenie pyłów: P1, wysokie stężenia pyłów: P2 lub P3.



Ochrona ciała

Nosić odpowiednią odzież ochronną, nieprzepuszczalną i odporną na działanie zasady w warunkach przedłużonego i powtarzalnego kontaktu z produktem.

Stosowane środki ochrony indywidualnej muszą spełniać wymagania zawarte w rozporządzeniu MG z dnia 21 grudnia 2005 r. (Dz. U. Nr259, poz. 2173) oraz dyrektywy 89/686/WE (wraz z późn. zm.). Pracodawca obowiązany jest zapewnić środki ochrony odpowiednie do wykonywanych czynności oraz spełniające wszystkie wymagania jakościowe, w tym również ich konserwację i oczyszczanie.

Należy zastosować procedury monitorowania stężeń niebezpiecznych komponentów w powietrzu oraz procedury kontroli czystości powietrza w miejscu pracy - o ile są one dostępne i uzasadnione na danym stanowisku - zgodnie z odpowiednimi Polskimi lub Europejskimi Normami z uwzględnieniem warunków panujących w miejscu narażenia oraz odpowiedniej metodologii pomiaru dostosowanej do warunków pracy. Tryb, rodzaj i częstotliwość badań i pomiarów powinny spełniać wymagania zawarte w rozporządzeniu MZ z dnia 20 kwietnia 2005 r. (Dz. U. Nr 73, poz. 645).

9. Właściwości fizykochemiczne

stan skupienia:	stały
barwa:	biała
zapach:	charakterystyczny
wartość pH:	12
temperatura topnienia:	brak danych
gęstość właściwa:	brak danych

10. Stabilność i reaktywność

Warunki, których należy unikać

Produkt jest stabilny w warunkach omówionych we wcześniejszych punktach. Patrz także pkt 7 Karty.

Substancje, których należy unikać

Unikać kontaktu z kwasami i produktami o charakterze kwaśnym – wydziela się ciepło i gazy chlor.

Niebezpieczne produkty rozkładu

Nie są znane w zalecanych warunkach stosowania.

11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność ostra preparatu

DL ₅₀ (doustnie, szczur)	> 2 000 mg/kg
DL ₅₀ (skóra, szczur)	> 2 000 mg/kg

Pierwotne działanie drażniące i żrące

W kontakcie z oczami – działa żrąco. W kontakcie ze skórą – działa żrąco. Produkt nie ma działania uczulającego. Produkt stwarza poważne zagrożenie dla zdrowia podczas długotrwałego narażenia.

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

Nazwa Handlowa:	SPÜLAN P	Dystrybutor:	PETMAR-ŁAGOWSKA Sp.J.
Producent:	BECKER CHEMIE GmbH	Adres:	ul. Krzemieniecka 109
Adres:	Westring 87-89 D-33818 Leopoldshöhe		54-613 Wrocław
Telefon/Fax:	+49 5202 99230/+49 5202 992312	Telefon/fax:	071 354 56 05
Data aktualizacji:	20.11.2006 r.	Wersja:	1.0/PL

12. Informacje ekologiczne

Podatność na biodegradację

Zawarte w produkcie związki powierzchniowo czynne ulegają co najmniej w 90% biodegradacji (zgodnie z rozp. 648/2004/WE).

Uwagi dodatkowe

Nie należy dopuścić do przedostania się produktu do wód, ścieków czy gleby. Odprowadzenie ścieków zneutralizowanych nie powinno spowodować zaburzeń pracy biologicznej oczyszczalni ścieków. Produkt nie zawiera organicznych związków chlorowcopochodnych.

13. Postępowanie z odpadami

Zalecenia dotyczące preparatu

Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie odprowadzać do kanalizacji bez uprzedniego rozcieńczenia i neutralizacji.

Zalecenia dotyczące zużytych opakowań

Opróżnione z resztek produktu opakowania (nie usuwać etykiet) dostarczyć na odpowiednie wysypisko lub do utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami. Nieoczyszczone opakowania potraktować tak, jak sam produkt.

14. Informacje o transporcie

Transport lądowy ADR/RID

Klasa	8
Kod klasyfikacyjny:	C6
Numer UN:	3262
Prawidłowa nazwa przewozowa:	MATERIAŁ ŻRĄCY STAŁY, ZASADOWY, NIEORGANICZNY, I.N.O.
Grupa pakowania:	III
Nalepka:	8
Numer rozpoznawczy zagrożenia:	88



15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Oznaczenie literowe i określenie niebezpieczeństwa



C
PRODUKT ŻRĄCY

Nazwy niebezpiecznych składników umieszczone na etykiecie

Zawiera: metakrzemian disodowy.

Składniki zgodnie z rozporządzeniem o detergentach 648/2004/WE

Zawiera: niejonowe środki powierzchniowo czynne (<5%), związki wybielające na bazie chloru (< 5%), fosfoniany (< 5%), fosforany (15-30%).

Określenia rodzaju zagrożenia

R34	Powoduje oparzenia.
R37	Działa drażniąco na drogi oddechowe.
R52/53	Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Określenia dotyczące prawidłowego postępowania z niebezpieczną substancją

S1/2	Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.
S13	Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.
S24/25	Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

Nazwa Handlowa:	SPÜLAN P	Dystrybutor:	PETMAR-ŁAGOWSKA Sp.J.
Producent:	BECKER CHEMIE GmbH	Adres:	ul. Krzemieniecka 109
Adres:	Westring 87-89 D-33818 Leopoldshöhe		54-613 Wrocław
Telefon/Fax:	+49 5202 99230/+49 5202 992312	Telefon/fax:	071 354 56 05
Data aktualizacji:	20.11.2006 r.	Wersja:	1.0/PL

- S36/37/38 Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.
- S45 W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

Zastosowane przepisy krajowe

Ustawa o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11 stycznia 2001 r. (Dz. U. Nr 11, poz. 84 wraz z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz. U. Nr 2, poz. 8 z 2005 r.).

Rozporządzenie MZ z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 171, poz. 1666 wraz z późn. zm. Dz. U. 2004, Nr 243, poz. 2440).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. Nr 201, poz. 1674).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679 wraz z późn. zm.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 14.08.2002 r. w sprawie obowiązku dostarczania karty charakterystyki niektórych preparatów niezaklasyfikowanych jako niebezpieczne (Dz. U. Nr 142, poz. 1194).

Rozporządzenie MPiPS z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217, poz. 1833 wraz z późn. zm. Dz. U. Nr 212, poz. 1769 z 2005 r.).

Oświadczenie Rządowe z dnia 26 lipca 2005 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. Nr 178, poz. 1481).

Ustawa o odpadach z 27.04.2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 628 wraz ze zmianami Dz. U. 2003, Nr 7, poz. 78).

Rozporządzenie MOŚ z 27.09.2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 15 lipca 2002 r. w sprawie substancji niebezpiecznych i preparatów, których opakowania należy zaopatrywać w zamknięcia utrudniające otwarcie przez dzieci i w wyczuwalne dotykiem ostrzeżenie o niebezpieczeństwie (Dz. U. Nr 140, poz. 1174).

Rozporządzenie MGIP z dnia 5 lipca 2004 r. w sprawie ograniczeń, zakazów lub warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów (Dz. U. Nr 168, poz. 1762 z 2004 r.).

Rozporządzenie MGIP z dnia 21 lutego 2005 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie ograniczeń, zakazów lub warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów (Dz. U. Nr 39, poz. 372 z 2005 r.).

Rozporządzenie MPiPS z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie wymagań zasadniczych dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. Nr 259, poz. 2173).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 73, poz. 645 z 2005 r.).

Ustawa z 13 września 2002 r o produktach biobójczych (Dz. U. Nr 175, poz. 1433 w raz z późniejszymi zmianami).

Inne zastosowane przepisy

67/548/EWG Dyrektywa Rady z dnia 27 czerwca 1967 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawodawczych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych.

2001/58/WE Dyrektywa Komisji z dnia 27 lipca 2001 r. zmieniająca po raz drugi dyrektywę 91/155/EWG określającą i ustanawiającą szczegółowe uzgodnienia dotyczące systemu szczególnych informacji o preparatach niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 99/45/WE oraz odnosząca się do substancji niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 27 dyrektywy Rady 67/548/EWG (arkusz danych dotyczących bezpieczeństwa).

2004/73/WE Dyrektywa z 29 kwietnia 2004 r. dostosowująca po raz dwudziesty dziewiąty do postępu technicznego dyrektywę Rady 67/548/EWG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania, i etykietowania substancji niebezpiecznych.

648/2004/WE Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie detergentów (wraz z późniejszymi zmianami).

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

Nazwa Handlowa:	SPÜLAN P	Dystrybutor:	PETMAR-ŁAGOWSKA Sp.J.
Producent:	BECKER CHEMIE GmbH	Adres:	ul. Krzemieniecka 109
Adres:	Westring 87-89 D-33818 Leopoldshöhe		54-613 Wrocław
Telefon/Fax:	+49 5202 99230/+49 5202 992312	Telefon/fax:	071 354 56 05
Data aktualizacji:	20.11.2006 r.	Wersja:	1.0/PL

16. Inne informacje

Pełen tekst zwrotów R z punktu

R8	Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.
R22	Działa szkodliwie po połknięciu.
R31	W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.
R34	Powoduje oparzenia.
R36	Działa drażniąco na oczy.
R37	Działa drażniąco na drogi oddechowe.
R36/37	Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.
R50/53	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Dodatkowe informacje

Klasyfikacja produktu została ustalona na podstawie faktycznego stężenia każdego z komponentów i przedstawia rzeczywiste zagrożenia, jakie stwarza ten produkt. Rzeczywista wartość stężeń poszczególnych komponentów mieści się zawsze w odpowiednim przedziale. Z tego też powodu końcowa klasyfikacja produktu może odbiegać od klasyfikacji obliczonej na podstawie górnych wartości stężeń.

NDS	Najwyższe Dopuszczalne Stężenie
NDSch	Najwyższe Dopuszczalne Stężenie Chwilowe
NDSP	Najwyższe Dopuszczalne Stężenie Pułapowe
DSB	Dopuszczalne Stężenie w materiale Biologicznym

Data aktualizacji:	20.11.2006 r.
Zmiany:	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16.
Wersja:	1.0/PL

Osoba sporządzająca kartę: mgr inż. Anna Piątkowska (na podstawie karty producenta z 14.11.2005)

Niniejsza karta zastępuje i unieważnia wszystkie dotychczasowe jej wersje.

Powyższe informacje powstały w oparciu o aktualnie dostępne dane charakteryzujące produkt oraz doświadczenie i wiedzę posiadaną w tym zakresie przez producenta. Nie stanowią one opisu jakościowego produktu ani przyrzeczenie określonych właściwości. Należy je traktować jako pomoc dla bezpiecznego postępowania w transporcie, składowaniu i stosowaniu produktu. Nie zwalnia to użytkownika od odpowiedzialności za niewłaściwe wykorzystanie powyższych informacji oraz z przestrzegania wszystkich norm prawnych obowiązujących w tej dziedzinie.

Karta wystawiona przez: „THETA” Doradztwo Techniczne, na zlecenie **PETMAR-ŁAGOWSKA Sp. J.**